Zeitschrift: Bulletin des Schweizerischen Elektrotechnischen Vereins, des Verbandes Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen = Bulletin de l'Association suisse des électriciens, de l'Association des entreprises électriques suisses

Herausgeber: Schweizerischer Elektrotechnischer Verein ; Verband Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen

Band: 90 (1999)

Heft: 18

Rubrik: Produkte und Dienstleistungen = Produits et services

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 10.12.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Organisationen
Organisations

CITEF Schweiz gegründet

Mit der Liberalisierung des Strommarktes wird ein Austausch von Informationen und Erfahrungen zwischen Ländern und Partnern im eigenen Markt immer wichtiger, ebenso eine gute Koordination zwischen Herstellern und Anwendern.

Fünf Firmen, aktiv auf dem Zählermarkt Schweiz, haben unter dem Namen CITEF (Schweiz) einen Verein mit den folgenden statutarisch festgehaltenen Zielen gegründet:

- Austausch von Informationen und Erfahrungen im Bereich der Anwendungen und der wirtschaftlichen Aspekte der elektrischen Energie mit Partnern im Markt wie dem VSE, EAM usw.
- Aktive Teilnahme an Standardisierungsaufgaben, die Zähler im Zusammenhang mit internationalen Gremien betreffen, zum Beispiel IEC, CEN, CENELEC.
- Untersuchung und Prüfung von Problemen, um die Anpassung von entsprechenden Geräten zu erleichtern (Protokolle, Interfaces usw.).
- Repräsentation in nationalen und internationalen Gremien, die solche Themen behandeln.
- Initiieren und Durchführen nationaler Entwicklungsprojekte, die im Interesse von Messung und Abrechnung elektrischer Energie liegen.

Die CITEF Schweiz mit den Mitgliedern ABB, DZG, Enermet, Schlumberger und Siemens ist die nationale Gruppe der übergeordneten CITEF Europa (Association of European Electricity Meter Manufacturers), die sich ihrerseits im Frühjahr 1997 konstituierte.

Die CITEF informiert im Internet unter www.citef.org

CITEF Schweiz, Michel Dousse, Präsident CITEF Schweiz, c/o Vertrieb Energie Metering Siemens Schweiz AG, Freilagerstrasse 40, 8047 Zürich, Telefon 01 495 41 77, Fax 01 495 40 44.

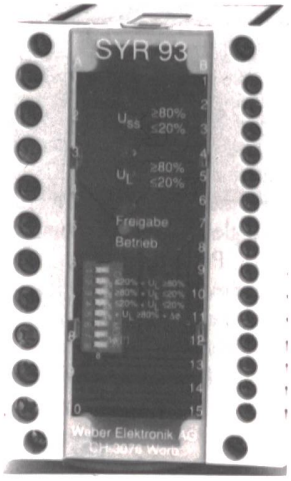
Die fünf Gründungsmitglieder der CITEF Schweiz: v.l.n.r. Jürg Kowol, DZG; Roland Bächli, ABB; Michel Dousse, Siemens Schweiz; Marc von Büren, Schlumberger; Eduard Schwab, Enermet.

Produkte und Dienstleistungen
Produits et services

Energietechnik

Synchronkontroll-relais

Das Synchronkontrollrelais SYR93 dient der Freigabe einer Zusammenschaltung von zwei Wechselspannungen unter Berücksichtigung der Phasenlage und des Spannungsbetrages. Die Phasenlage ist digital in 2°-Schritten (f = 50 Hz) von 0° bis 30° einstellbar. Ein Risc-Prozessor berechnet und vergleicht dabei permanent die beiden Phasen. Die Phasenlageauswertung kann nach Wunsch ein- oder ausgeschaltet werden. Auch zwischen den beiden Wechselspannungen können verschiedene Bedingungen (Spannungsbeträge) definiert werden, die zur Freigabe einer Zusammenschaltung führen sollen. Verschiedene Bedingungen sowie der Schaltzustand der Freigabe-Relais werden über LED angezeigt. SYR93 zeichnet sich durch seinen kompakten Aufbau und ein ausgezeichnetes Preis-Leistungs-Verhältnis aus. Es ist nach strengen EMV-Richtlinien geprüft und erfüllt höchste Qualitätsansprüche.



Synchronrelais SYR93

Telma AG, 3663 Seftigen
Tel. 033 356 30 50, Fax 033 356 30 47

Vielfältiger Einsatz von Ringkerntrafos

Seit mehr als 80 Jahren fertigt die Sedlbauer AG induktive Komponenten auf Ringkernbasis und seit etwa 25 Jahren die Polytronic-Ringkerntransformatoren. Vor etwa 5 Jahren wurde das neue Werk in Grafenau eröffnet, in dem vor allem die Blechverarbeitung untergebracht ist. Mit modernsten Maschinen werden unter anderem Gehäuse für IBM oder Glasfaser-Kabelendgestelle und Baugruppenträger für die Telecom hergestellt. Angefangen bei einem Blech mit aufgegossenem Trafo bis zum vollständigen Ladegerät für den militärischen Einsatz kann Sedlbauer alle unterschiedlichen kundenspezifischen Gesamtlösungen anbieten.

Netzteil mit Ringkerntrafo

Schärer + Kunz AG, 8010 Zürich
Tel. 01 434 80 80, Fax 01 434 80 90
www.suk.ch

Otto Fischer AG im Internet

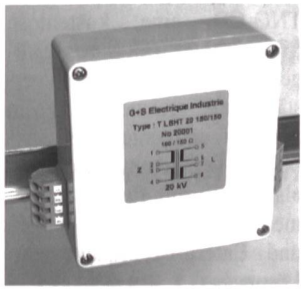
Seit 1. August 1999 ist der Otto-Fischer-Shop www.ottofischer.ch online. Den Kunden steht das über 100 000 Artikel umfassende Produktesortiment zum Bestellen zur Verfügung. Im Internet-Shop werden erweiterte Bestellzeiten offeriert. Online-Bestellungen, die zwischen 7 und 18 Uhr erfolgen, kommen am nächsten Arbeitstag zur Auslieferung. Alle aktuellen Aktionen sind mit einem Mausklick aufrufbar. Leistungsfähige Suchprogramme sichern das schnelle Auffinden der Artikel innerhalb des riesigen Sortiments. Die Bezahlung erfolgt sicher und bequem per Rechnung.

Zusätzlich zur Bestellmöglichkeit werden aktuelle Tips und News sowie Informationen über das Unternehmen angeboten.

Otto Fischer AG, 8010 Zürich
Tel. 01 276 76 76, Fax 01 276 76 86
www.ottofischer.ch

Schutz gegen elektrostatische Störungen

Heute sind die Linienübertrager, mehr denn je, von grosser Aktualität für die Entwicklung von Analog- und Digital-



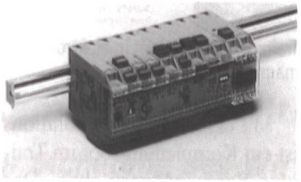
Linienübertrager von G+S

übertragungssysteme. Dieser hoch qualitative Transformer ist ein zuverlässiges passives Element, das den Pflichtenheften der schweizerischen Telecom und Eisenbahnen entspricht. Er erlaubt die Eingangs- und Ausgangsgeräte von Übertragungslinien gegen elektrostatische Störungen zu schützen und kann allein oder mit Ableitern und Sicherungen eingesetzt werden. Modelle: für Sprachfrequenzen und Fernwirkanlagen, Breitband-Ausführung oder für Trägerfrequenzen bis 600 kHz; Impedanzen 75, 150, 300, 450, 600, 1200, 1500 Ohm, Schutzpegel 4, 6, 10 und 15 kV; elektrostatischer Schirm als Option erhältlich. Neues Produkt: Linienübertrager für ISDN/RNIS-Netzwerke und Fernwirkanlagen, Schutzpegel bis 20 kV, Bandbreite 10 Hz bis 1 MHz, Impedanzen 75, 150, 600 Ohm, andere Werte auf Anfrage.

G+S Electrique Industrie
1305 Cossonay-Gare
Tél. 021 861 35 35, Fax 021 861 35 45

Galvanisch getrennte Interface-Bausteine

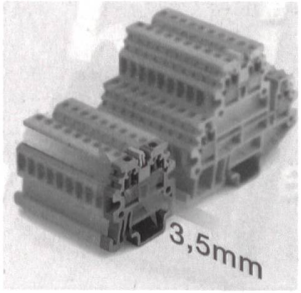
Pepperl & Fuchs ergänzt die Palette der galvanisch getrennten Interfacebausteine Ex I mit Geräten für den sicheren Betrieb. Das digitale und analoge Geräteprogramm verfügt über alle wichtigen Funktionen und ist ebenfalls im bekannten K-Gehäuse mit steckbaren Geräteklemmen erhältlich. Die geringe Baubreite erlaubt eine hohe Packungsdichte, die Hilfsenergieversorgung über Power Rail (Einlageteil in der DIN-Schiene) eine kostengünstige und einfache Verdrahtung. Es handelt sich um ein Interface-System für alle gängigen Applikationen: vom einzelnen Interface-Modul über vormontierte Baugruppen auf Motherboard bis hin zu kompletten Schaltschränken.



Interface-System für alle gängigen Applikationen

Digitrade AG, 2557 Studen
Tel. 032 373 51 64, Fax 032 373 34 70
www.digitrade.ch

Reihenklemmen mit Schraubanschluss



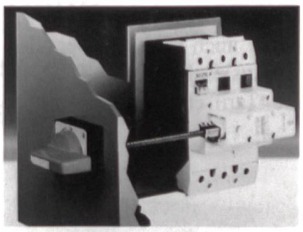
3,5-mm-Reihenklemmen für platzsparende Montage

Die Reihenklemmen mit Schraubanschluss von Weidmüller sind als Durchgangs- und Doppelklemmen in zwei- und vierpoliger Ausführung zum Aufrasten auf die Tragschiene TS 15 lieferbar. Mit 3,5 mm Baubreite eignen sie sich besonders für die platzsparende Montage bei engstem Einbauraum in der Industrie-, Prozess- und Gebäudeautomation sowie in der Verkehrstechnik. Das Arbeiten mit den neuen Reihenklemmen wird durch die steckbare Querverbindung zusätzlich erleichtert. Die Abmessungen der WDU 1.5/R3.5 betragen 3,5×24,5×25 mm (B×L×H) und die der WDK 1.5/R3.5 3,5×46,5×38,5 mm. Die Klemmkörper beider Leitungsverbinder sind aus dem Isoliermaterial Wemid hergestellt, einem modifizierten Thermoplast ohne Schadstoffe, mit erhöhter Dauergebrauchstemperatur und verbesserter Brandresistenz. Das Zugbügelsystem mit seiner hohen Kontaktkraft garantiert einen Leiteranschluss mit 400 V bzw. 17,5 A in den Querschnittbereichen AWG 26 (0,5 mm^2). Somit eignen sich diese Reihenklemmen für korrosive Umgebungen. Die hohen Ausziehkräfte, das Brücken von Reihenklemmen mit einem Klick im Bereich von 2 bis 30 Polen und die übersichtliche Markierung mit Dekafix-Bezeichnungsmaterial sind weitere Merkmale.

Carl Geisser & Co, 8117 Fällanden
Tel. 01 825 11 61, Fax 01 825 52 40
weidmueller-ch@bluewin.ch

Sicherheit für Leistungs- und Lasttrennschalter

Merkmale der Leistungs- und Lasttrennschalter NZM 7 und P 7 sind ihre hohe Sicherheit und Wirtschaftlichkeit. Der Seitenwandantrieb zum Beispiel leistet hierzu einen wichtigen Beitrag, wobei die Schalter standardmässig noch mit Kipphebelbetätigungen ausgerüstet sind. Sie werden im Energieverteiler dort eingesetzt, wo das Schalten ausserhalb des Schaltschrankes nicht erforderlich ist. Ein aufsetzbarer Drehantrieb, der die Kipp- in eine 90°-Drehbewegung umfunktioniert, ermöglicht die Betätigung auch von aussen. Jeder Standardschalter lässt sich nachträglich zum Drehschalter umbauen. Das System NZM 7 bietet ausserdem einen mit Drehantrieb gekoppelten Seitenwandantrieb, der die Drehbewegung um 90° nach rechts oder nach links umlenkt. So lässt sich der NZM 7, beispielsweise als Hauptschalter an einer elektrischen Maschine, an der Schaltschrankseite betätigen. Bei Reparatur- und Wartungsarbeiten lassen sich Türkupplungsdreh-



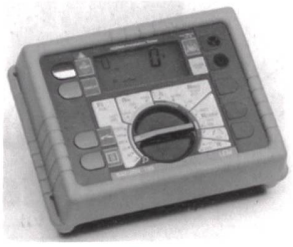
Hohe Sicherheit mit Leistungs- und Lasttrennschaltern

griffe von Hauptschaltern mit bis zu drei Bügelschlössern in der Aus-Stellung abschliessen. Bei Verwendung des Seitenwandantriebs ist das Betätigungselement stets untrennbar mit dem Schalter verbunden, selbst bei geöffneter Schranktür.

Moeller Electric AG, 8307 Effretikon
Tel. 052 354 14 00, Fax 052 354 14 99
www.moeller.net/swiss

Installationstester erfüllt Normen wie NIN, DIN und ÖVE

Mit dem Installationstester Saturn 100 stellt LEM Norma ein robustes Gerät mit einer standardmässigen Gummischutzhülle vor. Es erfüllt alle Anforderungen nach NIN, DIN VDE 0100 und ÖVE-EN 1. Der Saturn 100 eignet sich als Werkzeug für alle, die professionell mit der Anwendung und Verteilung elektrischer Energie und mit der damit verbundenen Prüfung von Schutzmassnahmen zu tun haben. Zu den Einsatzgebieten zählen die Prüfung von Neuinstallationen, Wiederholungsprüfungen und die Fehlersuche. Das Testgerät baut auf dem Unilap 100 auf, ist aber leichter, kleiner und weist verbesserte Funktionen wie Schutzleiterprüfung über Metalltaste auf. Der Funktionsschalter und die Verwendung von LEM-Normas-Standardzubehör machen den Saturn 100 attraktiv. ÖKD-Scheine, Prüfzertifikate und weltweite Serviceeinrichtungen garantieren den langjährigen Einsatz auch unter erschwerten Bedingungen. Drei Jahre Kalibrierintervall und drei Jahre Gewährleistung sorgen für geringe Betriebskosten und kurze Standzeiten.



Der Saturn 100 testet Neuinstallationen.

LEM Elmes, 8808 Pfäffikon
Tel. 055 415 75 75, Fax 055 415 75 55
lel@lem.com

Multiprotokollfähige E-Mail-Verschlüsselung

Die multiprotokollfähige E-Mail-Verschlüsselungslösung Idea@outlook ist für den Einsatz in grossen und mittleren Unternehmen entwickelt worden. Idea@outlook ist eine Innovation aus einer umfassenden Produktfamilie für unternehmensspezifische Sicherheitslösungen. Sie unterstützt S/Mime und PGP und gewährleistet damit, dass sich Informationen sowohl im Unternehmen als auch über das Internet vertraulich und verbindlich austauschen lassen. Die Sicherheitslösung basiert auf der 128-Bit-Verschlüsselungstechnologie Idea. Zu den wesentlichen Merkmalen zählen: Public Keys, offene Systemarchitektur, Offline-Betrieb, Stellvertretung, Validcert enabled, PKCS #11 Chip-Card. Idea@outlook ist auf Windows 95/98 und NT 4.0 sowie Exchange 5.0 lauffähig. Das System umfasst Lösungen für prozessorientierte Sicherheitsfunktionen (Idea@5/API) im Bereich Groupware, Workflow und Dokumentenmanagement.

Ascom Systec AG, 5506 Mägenwil
Tel. 062 889 59 64, Fax 062 889 59 99
www.ascom.com/infosec

Zusammenarbeit zur Verbreitung von Linux

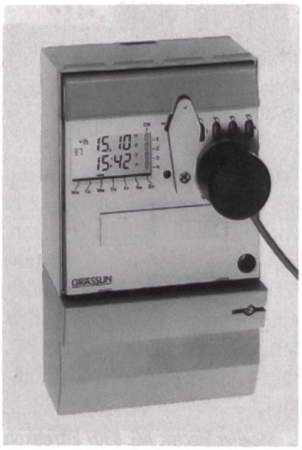
Linux wird Unicenter TNG Framework von CA ohne Aufpreis im Bundle vertreiben. Im Rahmen der Zusammenarbeit mit Suse sind die beiden Unternehmen übereingekommen, dass die Linux-CD ohne Aufpreis mit dem Unicenter TNG Framework und den zugehörigen Management-Schnittstellen von CA vertrieben wird. Im Gegenzug dazu wird CA der in Europa vertriebenen Unicenter TNG-CD eine kostenlose Linux-Kopie von Suse beifügen. Mit der Vereinbarung verstärkt und erweitert CA sein Angebot und unterstützt Suse bei der Etablierung von Linux als Plattform für unternehmenskritische Anwendungen und Enterprise-Management-Lösungen.

Computer Associates AG, 8302 Kloten
Tel. 01 804 78 93, Fax 01 804 78 08
www.cai.com

Software

Programmierung für Tarifschaltuhren

Die neue Tarifschaltuhr Tasu 894 von Grässlin bietet eine vereinfachte Programmierung über die Windows-Software Tasu Dialog. Alle Daten werden hier eingegeben oder archiviert. Sie lassen sich jedoch auch direkt über den IR-Auslesekopf IEC 1107 an die Tarifschaltuhr übertragen. Ausserdem verfügt die Uhr über Standardmerkmale wie Jahres-, Wochen- und Tagesprogramm mit Berücksichtigung beweglicher Feiertage bis zu zwölf Jahren im voraus, automatische Sommer- und Winterzeitumstellung, 320 Speicherplätze und vier Schaltausgänge, über die sich insgesamt 10 A bzw. 250 VAC schalten lassen. Die Tasu 894 ist mit zwei unabhängigen Messperioden, einem bistabilen Relais für monatliche Rückstellung und einem austauschbaren Akku einsetzbar. Für die Sicherheit sind das Abdeckglas sowie die Klemmenabdeckung getrennt voneinander plombierbar. Die Tarifschaltuhren lassen sich international einsetzen, da sie sich den jeweiligen Tarifstrukturen und den gesetzlichen Vorschriften individuell anpassen lassen (IEC 1038).



Mit Windows programmierbare Tarifschaltuhr

Elbro AG, 8162 Steinmaur
Tel. 01 853 01 09, Fax 01 853 37 65
www.elbro.com

Arbeitssicherheit im Paket

Training zu Sicherheit in elektromagnetischen Feldern

Mit den Safety Test Solutions ist ein Komplettangebot im Training-Segment verfügbar. Das Training wird den Bedürfnissen vieler Kunden gerecht und umfasst Informationen, Grundlagen, Messverfahren und Konzepte zum Thema Sicherheit in elektromagnetischen Feldern. Ziel der Portfolio-Erweiterung ist die Optimierung der Arbeitssicherheit. Neben den Grundlagen des Arbeitsschutzes in elektromagnetischen Feldern, den Grenzwerten und der aktuellen Gesetzeslage wird der Umgang mit Mess- und Prüfgeräten vermittelt. Das Training bietet Mitarbeitern im Bereich Arbeitsschutz eine zusätzliche Qualifikation. Dabei werden alle Frequenzbereiche und Applikationen abgedeckt, von 0 bis 60 GHz und «from DC to light». Der Messdienst EMS (EMF Measurement Services) garantiert dabei eine fachliche Durchführung der Messungen nach nationalen oder internationalen Normen. Die Ergebnisse werden in einem Protokoll dargestellt, das Messgrössen, relevante Grenzwerte, angewendete Messverfahren und eingesetzte Messgeräte umfasst.

Wandel & Goltermann GmbH & Co
D-72795 Eningen u. A.
Tel. +49 7121 86 16 16
www.emf.wg.com

Leitbild

der Schweizer Elektrizitätsunternehmen

Unsere Kunden	**stehen im Mittelpunkt unseres Handelns.**
Unser Produkt Strom	**wollen wir für kleine und grosse Kunden sicher und genügend, kostengünstig und umweltgerecht beschaffen und verteilen.**
Unsere Mitarbeiter	**wollen im Dialog mit den Kunden deren Wünsche und Bedürfnisse ergründen und ernst nehmen.**
Unsere Dienstleistungen	**wollen wir auf die individuellen Bedürfnisse unserer Kunden ausrichten.**
Unsere Leistungsfähigkeit	**wollen wir täglich neu und flexibel unter Beweis stellen.**
Unsere Unternehmen	**wollen wichtige Aufgaben im Dialog miteinander lösen.**
Unsere Energiezukunft	**wollen wir im Dialog mit Kunden, Behörden und Politikern mitgestalten und so unseren Handlungsspielraum erweitern.**
Als Branche	**wollen wir unsere Anliegen in der Öffentlichkeit einmütig vertreten.**

Wir leisten damit einen Beitrag an die Schweiz von morgen

- **zur Sicherung des Wirtschaftsstandorts Schweiz**
- **zur Schonung der Umwelt**
- **zur Erhaltung der Lebensqualität der Bevölkerung**

SCHWEIZER ELEKTRIZITÄT
Der Draht mit Zukunft

4.5.-98d